

行政院國軍退除役官兵輔導委員會  
施慧敏副秘書長代表本會出席美國海外作戰退協太平洋區會 2012 年年會報告

服務機關：行政院國軍退除役官兵輔導委員會

姓名職稱：施慧敏副秘書長

派赴國家：菲律賓

出國期間：101 年 6 月 10 日至 6 月 12 日

報告日期：101 年 6 月 25 日

## 行政院及所屬各機關出國報告摘要

出國報告名稱：施慧敏副秘書長代表本會出席美國海外作戰退協太平洋區會 2012 年年會報告

頁數 16 含附件： 是  否

出國計畫主辦機關	聯絡人	電話
國軍退除役官兵輔導委員會	廖懷安	02-27571797

出國人員姓名	服務機關	單位	職稱	電話
施慧敏	退輔會	會本部	副秘書長	02-27255309
廖懷安	退輔會	第七處	薦八編譯	02-27571797

出國類別：1 考察 2 進修 3 研究 4 實習 5 其他

出國期間：101 年 6 月 10 日至 6 月 12 日

出國地區：菲律賓

報告日期：101 年 6 月 25 日

分類號/目：

關鍵詞：

內容摘要：(二百至三百字)

1. 美國海外作戰退協太平洋區會組織龐大，會員人數眾多，退伍軍人社會地位崇高，具相當政治影響力。每逢年會期間，均邀請本會出席擔任貴賓備受禮遇。除可透過該區會通過友我決議案，轉呈其總會作成決議，呼籲美國政府賡續對台軍售及參與國際性組織外，也可透過該組織分享本會服務照顧榮民榮譽各項工作實際成果，爭取彼等認同與合作，提升我國國際的能見度，謹建議繼續派員與會。
2. 建議藉參加該退協區會年會機會，賡續與美國及其他國家退協組織保持密切聯繫，輔導僑居當地周邊榮光聯誼會與當地退協地方區分會加強聯繫，達致服務海外榮民，輔助我政府辦理僑務工作之雙重目的。

# 目 錄

壹：目的

貳：過程

肆：結語

本文電子檔已上傳至出國報告資訊網。( <http://report.gsn.gov.tw> )

行政院國軍退除役官兵輔導委員會施慧敏副秘書長出席  
美國海外作戰退伍軍人協會太平洋區會 2012 年年會報告

101 年 6 月 26 日

壹、目的：

本會自民國 40 年代以來，即與美國海外作戰退協（Veterans of Foreign Wars of the U.S.）持續維持友好互動關係，雙方均保持高層幹部互訪，該會每年均於年會中通過各種決議案支持我國。此等決議案依例由該會之太平洋區年會通過提案，提交總會於全國年會討論通過後，送交美國聯邦政府參照。

職是之故，本會與該區會始終亦保持友好關係，每年除高層幹部互訪外，本會亦邀請該區會新任會長來華參加我國慶活動，該會則邀請本會派員出席該區會年會大會，擔任貴賓及致詞。

由於配合推動務實外交亦為本會功能之一，故本(101)年 4 月初該區會來函邀請主任委員出席後，奉主任委員核定由施慧敏副秘書長代表率員與會，並就近訪問與我關係素篤及互動良好之菲律賓華人血幹團。訪問活動自 6 月 10 至 12 日止，全案依核定計劃執行完畢，相關報告敘述如後。

## 貳、過程：

出席美海外作戰退伍軍人協會太平區會年會本項活動為本次訪菲行程之主要項目。本次年會訂在菲國首府馬尼拉市 (Manila City) 西北方之蘇比克灣 (Subic Bay) 之野蘭花度假旅館 (Wild Orchid Beach Resort) 舉行。蘇比克灣原為美國海軍戰略基地所在，該旅館現由美國人經營。由於菲律賓索取基地租金過高，且美國戰略目標變遷，導致美軍撤離蘇比克灣與克拉克空軍基地，但許多美軍退役官兵及眷屬仍在周邊地區長期居留。該市隨處可見基礎建設破舊情形，顯然當地政府並未積極投入資源，改善市容。但是菲律賓政府以美軍遺留下來的深水港、基礎設施與廉價人力資源，成立蘇比克灣特區，向其他國家 (包括我國東元公司及和成牌衛浴設備等) 招商進駐，以活絡當地經濟。唯當地港口進出港商船碼頭利用率不高，該市設有一條直通馬尼拉之高速公路 (為菲律賓僅有一條高速公路；菲律賓馬尼拉高架道路、蘇比克灣港區道路均為榮工公司建造)，貨運車輛往來並不頻繁，顯示該市經濟發展仍有不少改進空間。

大會開幕式於 6 月 11 日上午 10 時準時開始，本會施慧敏副秘書長由第七處廖編譯、國防部駐菲律賓海軍聯絡官游中

校陪同出席。施慧敏副秘書長應邀擔任貴賓，列位首桌。爲求莊嚴、隆重，除該區會在亞太地區之各支分會均派代表(約一百人)出席外，會場並設置中、美、菲國旗及該會會旗四面，在大會揭幕之首，並全體起立分別演奏中、美、菲三國國歌，我國歌在三名出席人員全體詠唱之下，尤其顯得高亢昂揚。

大會開幕式主要爲介紹與會貴賓、歷任區會長及接受列席貴賓致詞祝賀。本會代表爲該會之最重要貴賓，首先安排本會代表優先致詞向全體與會代表致詞。施慧敏副秘書長以英語對大會致詞，首先轉致主任委員對大會問候之意（主委對大會書面賀詞，另刊於附件 1 之大會手冊封面及部分內頁影本），其次並對兩會歷來素篤關係表示肯定，對該會多年來予以我國之各項支持表示感謝，末了除殷盼該區會兩會持續合作關係外，並祝大會順利成功。（大會致詞英文稿如附件 2）

開幕式於 11 日上午 11 時，該區會於 12 點舉行貴賓午宴，本會代表及陪同之國防部駐菲律賓聯絡官游中校，經安排與區會長賀須班伉儷、副區會長孔姆斯先生、前總會長班奈斯先生及其他貴賓併坐於首桌，由主人賀須班區會長親自接

待，餐後本會代表即離席趨車返回馬尼拉市區；另大會之 2、3、4 日為工作會議及新任幹部選舉，非會員及外賓依例均不參加，惟大會依例亦將通過決議案，轉送美國總會，於總會之年會中通過後，轉送美聯邦政府參照。

訪問菲律賓血幹團菲律賓菲華血幹團成立於 1942 年，以結合二次大戰期間，旅菲華僑青年配合美軍及菲律賓本地部隊，抵抗日本侵略為宗旨，因表現英勇傑出，深獲當時美軍及菲律賓軍隊之感激，特將當年抗日地點山沓陞取名為血幹山，並將團名定為菲華血幹團，英文名稱為 COWHM (Chinese Overseas Wartime Hsuehkan Militia Veterans Association)，「菲律賓華人血幹團」簡史，詳如附件 3。血幹團成立以來，即與我政府及本會互動頻繁，團員現多為旅菲僑界殷商，早年熱誠對國內提供捐獻，並多次組團返國勞軍及慰問我榮家榮民。近五年來，因早期與我交善之團員均日漸年長，體力漸差，其第二、三代對與我交往較不熱衷。唯今（101）年該總團知悉本會施慧敏副秘書長將前往菲國蘇比克灣出席美海外作戰退協太平洋區年會時，透過國防部駐菲律賓海軍聯絡官力邀施慧敏副秘書長一行於返國前夕前往該團訪問。本會人員決定撥冗於 6 月 11 日下午 6 時，由國防部駐菲聯絡官陪

同拜訪該團總部，受到該總團數位理事代表熱誠接待，並向施慧敏副秘書長一行展示歷年本會致贈該總團之紀念牌、獎狀與菲律賓華人抗日血淚史實照片等，施慧敏副秘書長在結束拜訪行程前，代表本會向在第二次世界大戰抵抗日本軍閥而犧牲之菲律賓華僑烈士牌位上香致敬，並致贈該總團代表紀念品

附註：施慧敏副秘書長參加上述活動照片，詳如附件 4。

### 參、結語

- 一、 本次訪菲之行，在擲節經費與兼顧維繫本會與美海外作戰退協太平洋區會之多年情誼不輟，又兼能連絡菲國當地友我華僑等前提下，仍能發揮一舉數得之效果。
- 二、 美海外作戰退協太平洋區會年會雖然規模不大，但其開幕儀式對我國歌國旗之敬重，及照例通過決議案籲請美聯邦政府支持我國等舉措，均說明本會維持參加此一活動能繼續發揮爭取盟友，配合推動務實外交之功能。
- 三、 菲國在二次大戰結束之初，社會經濟欣欣向榮，唯經過多年家族政治、經濟壟斷，社會來之各種落後景象與貧富差異過大之現況，歷歷在目。雖然菲律賓人民樂天知

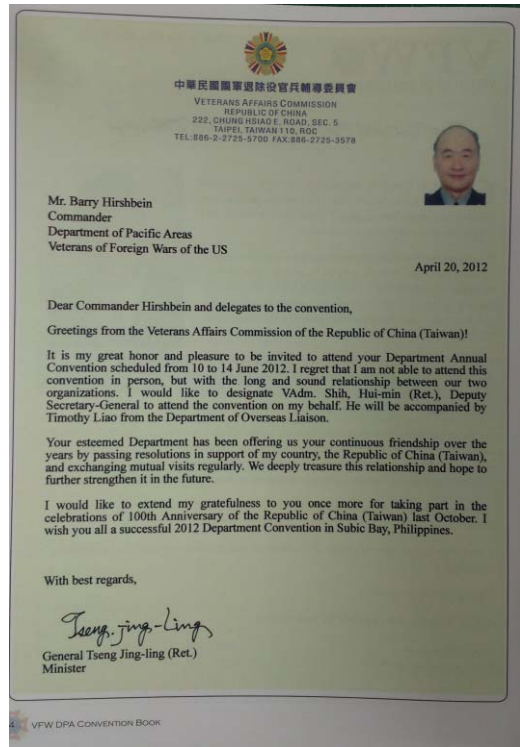


- 四、菲華血幹團之元老團員，個個友我政府，台灣在建設之初，也慷慨出錢出力支持我國，亦與本會交善。近年雖因彼等年歲漸長，體力漸感不繼，無法每年來華訪問，新任幹部對本會往訪接觸雖不如以往熱絡，但本會感念該總團對我國長年支持，本著海內外華人同根同源的胸懷，今後本會與該團仍可維持基本友誼互動，但不必期待該團定能熱心提供各項支援。
- 五、本次代表訪菲，承蒙我駐菲代表王樂生大使及國防部駐菲聯絡官慷慨、盛情協助接待及充分行政支援，使得此次短暫緊湊的訪問，得以圓滿順利完成。

# 附件 1



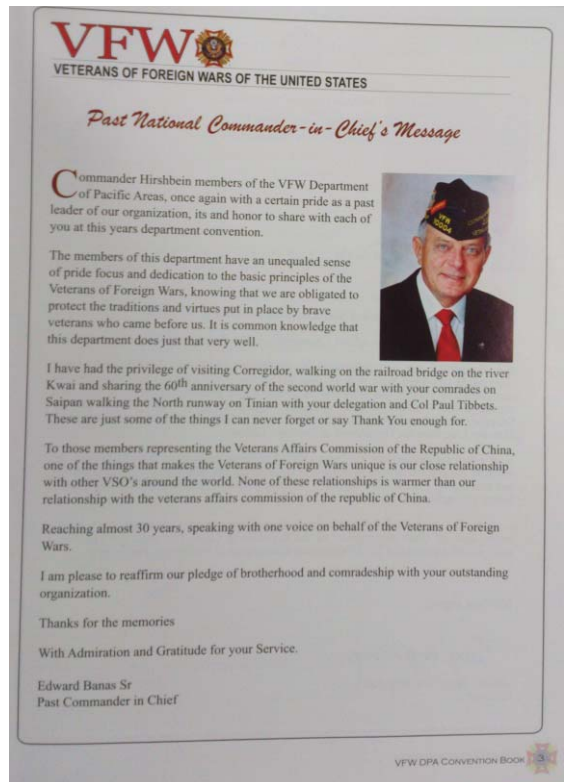
VFW 太平洋區會年會會刊封面



本會主任委員賀函



VFW 太平洋區會賀須班區會會長致大會函



VFW 班奈斯前總會會長致大會函

## 附件 2

施副秘書長 2012 年 6 月 11 日出席

### 「美國海外作戰退伍軍人協會」太平洋區會年會開幕典禮致詞稿

前任班奈斯總會長、賀須班區會長、各位代表、貴賓、女士和先生們，早安!

我是中華民國退除役官兵輔導委員會副秘書長。這是本人首次參加貴區會大會，能代表本會曾主任委員參加貴區會年會，內心無任銘感，謹祝所有與會人員在菲律賓蘇比克灣有一個愉快和成功的年度大會。去年十月我國建國百年國慶，我們有幸邀請賀須班區會長夫婦訪問中華民國，共襄盛舉，相信區會長已和各位分享其在台灣的見聞。

貴我兩會自 1955 年本會成立的第二年開始，貴區會在台會員即開始參與輸血來幫助我國在中共炮火下受傷的同袍，之後，貴總會會長亦開始訪問我國，本會高層也於年會期間訪問貴總會。五十多年來，由於美國海外作戰退伍軍人協會和本會透過不斷訪問交流，而發展出歷久彌新的友誼，本會很高興成爲這歷史的一部分，我們希望透過未來的努力，不斷的發揚光大。貴會每年通過決議案支持我國一節，本會尤其表示感謝。

2008 年是中華民國一個重要的里程碑，我國馬英九總統於當年 5 月 20 日就任之後，開始鼓勵兩岸貿易往來。多年來，陸客來台觀光政策使得我們所有的海外遊客的大部分來自大

陸。今年馬總統又獲得連任，證明了兩岸交流政策是受人民歡迎的，而本人相信這也是美國政府所樂見的。然而，在另一方面，我們從新聞或衛星發現，中華民國仍在中共人民解放軍導彈及其他高科技武器威脅之下，因此，在此我要呼籲大家，請各位繼續通過決議案，籲請美國聯邦政府根據台灣關係法向台灣出售必要的防衛性武器，讓我國有能力自我防衛，同時亦能有助於美國經濟發展與東南亞之穩定。

再次感謝各位的邀請。

現在，爲了表彰賀須班區會長在過去一年中在加強兩會之間友誼所做的努力，本人將代表曾金陵主任委員致贈禮物一份。

**Deputy Secretary-General Hui-min Shih Remarks to The  
Opening Ceremony of the 2012 Annual Convention  
Department of Pacific Areas, VFW**

**June 11, 2012**

Dear Past Commander-in-Chief Banas, Commander Hirshbein,  
delegates, distinguished guests, ladies and gentlemen,

Good morning.

I am the Deputy Secretary-General of the Veterans Affairs Commission from the Republic of China in Taiwan. This is my first time to attend your convention. I feel very honored to attend your convention on behalf of General Tseng, Jing-ling, the Minister of the Veterans Affairs Commission. And I wish all of you an enjoyable and successful 2012 Annual Convention here in Subic Bay, Philippines. Last October, we had the honor to receive Commander Hirshbein and his beautiful wife during our country's 100<sup>th</sup> Anniversary celebrations; I think they must have shared with you some of what they saw in Taiwan.

The bond between our two organizations started since 1955, the second year after the founding of VAC. Your members in Taiwan started to offer friendship by participating in blood drive to help our comrades who were wounded under Communist gunfire. Later on, your leaders from the national began to visit with us, and our leaders reciprocated by visiting annual conventions at your level and those at the national. VFW and the VAC have shared a long and sound history of association over fifty some years; this relationship has been well cherished and growing through inter-visits by representatives from both of our organizations in the past years. We in VAC are glad to be part of this history, and we hope that, through our endeavors, it will continue to be the way in the years to come. What we are more appreciative of is the friendly gesture that you passed resolutions in every convention to support my country.

Year 2008 is an important milestone in the history of the Republic of China in Taiwan. Our President Ma, Ying-jeou took over office on May 20<sup>th</sup> that year. He began his policy toward mainland China by encouraging trades and interactions between Taiwan and the other side of the Taiwan Strait. Over the years, this policy has brought into Taiwan tourists from the China mainland; the total number takes up the majority of all our

visitors from overseas. This year, he once again won the second term as the President. These prove that the making-friends policy is welcomed by the people on the both sides of the Taiwan Strait, and I believe that is also welcomed by the United States government. However, on the other hand, our findings, whether from news and from satellites show that we are still under the missile and other high tech weapon threats of the Communist People's Liberation Army. So, at this point, I want to appeal to you to continue passing resolutions urging your federal government to sell to Taiwan the defensive weapons, according to the Taiwan Relations Act, so that we will be able to safe-guard our own security, and help with the American economy as well as the stability of the Southeast Asia in the meantime.

Thank you again for inviting me.

Now, in appreciation of the endeavors which Commander Hirshbein has put in strengthening the friendship and cooperation between our two organizations in the past year, I would like to present him a gift on behalf of Minister Tseng, Jing-ling.

Commander Hirshbein, please.

### 附件 3

#### 菲律賓華僑血幹團簡史

第二次世界大戰日寇發動太平洋戰爭期間，日軍於 1941 年 12 月 8 日偷襲美國珍珠港海軍基地得逞後，矛頭旋即指向菲律賓，日本軍機濫炸馬尼拉等地：我中華民國駐菲總領事楊光洸博士為護僑抗敵，號召僑社組織「青年戰時服務隊」，於空襲後執行救護工作。日寇於 1942 年 1 月 2 日攻陷馬尼拉，我駐菲總領事楊光洸博士暨七位忠貞館員與僑社領袖多人遭拘捕殺害。日寇罔顧國際公法，濫殺無辜暴行，激起我旅菲愛國僑民之憤慨，遂於 1942 年四月間，由國民政府軍政部福建南平第 13 兵員補充訓練處受訓返菲學員陳烈德、蔡我圈、蔡由等人密議組織地下抗日武力，招募志士、籌資金、集槍械，於是年五月間聯合「青年戰時服務隊」成員成立「華僑忠魂社」，為血幹團之濫觴。

復於 1942 年 9 月 18 日擴大組織改為「菲律賓華僑戰時血幹團」，發表宣言呼籲僑胞共同抗日圖存，展開「抗日鋤奸」工作。10 月 10 日再創刊「導火線」周刊宣揚抗戰、報告戰情、鼓舞民心、堅定抗戰必勝信心，振奮僑情；時團員有 8



百餘人之多。

1943年6月16日，血幹團在馬尼拉市首度執行鋤奸行動，敵僞首要伏法。消息傳出，全僑稱快，奸僞喪胆。愛國青年紛紛秘密參加抗日鋤奸行列，日軍深受打擊，遂大舉搜捕我抗日份子；血幹團首當其衝，志士不幸犧牲者時有所聞。血幹團雖屢遭打擊，惟愈挫愈勇，愛國志士相繼加入血幹團，團員乃增至1,008人，為當時菲華抗日地下團體之最。迨1944年美軍在太平洋反攻節節勝利，血幹團將實力分散至南北呂宋、農村地區，並派員與山區美菲游擊隊建立聯繫，與美菲游擊隊並肩作戰。並於1945年2月上旬配合登陸美軍作戰收復馬尼拉市，血幹團部隊159人，復由美軍整編開往戰地掃蕩殘敵，直至日寇無條件投降，始解甲歸田。隨同美軍作戰的159人編成「菲律賓華僑戰時血幹團隨軍服務團」，因作戰死傷者均由美軍發給撫恤金。血幹團自成立至日寇投降為止歷經3載，期間犧牲團員共112位。

菲律賓光復後，血幹團團員於1951年3月在馬尼拉近郊完建烈士碑以紀念犧牲的團員，並蒙 先總統蔣公於紀念碑親自

題字「菲律賓華僑血幹團抗日殉難烈士紀念碑」，嗣後血幹團亦為烈士申請入祀圓山忠烈祠，共享國家春秋祭祀，以增哀榮。血幹團殉難 112 位烈士中，有 8 位是「菲律賓華僑戰時血幹團隨軍服務團」成員，隨美軍掃蕩日寇餘孽戰役中犧牲。血幹團現任指導員李昭碧先生於民國 91 年獨自出資於馬尼拉北方的聖塔菲(Santa Fe)古戰場為這 8 位烈士建紀念碑。

二戰結束後，血幹團改為民眾團體，廣徵才俊繼續服務僑社、辦學校、推行公益活動不遺餘力。團員之多曾達七千餘人，服務社會，志節不移。成立迄今已逾一甲子，現為我旅菲僑社中最支持中華民國政府之團體。

血幹團成立後，自本會成立初期即經常組團訪問本會，並曾於民國 59 年在花蓮玉里樂合里捐建「聯合新村」21 戶住宅安頓我退伍軍人、於民國 63 年捐建南投縣仁愛鄉「聯合新村」16 戶住宅安頓貧困原住民，另亦曾於民國 88 年購贈電器用品予我桃園榮家榮民。

#### 附件 4



施副秘書長（立者）在該退協太平洋區會大會開幕式發表



施副秘書長（中立者）參加美國海外作戰退協太平洋區會



施副秘書長與新任孔姆斯區會長及現任賀須班區會長合影（由左至右）



施副秘書長（右三）與美國海外作戰退協太平洋區會主要幹部合影



施副秘書長（右四）與菲律賓華人血幹團代表合影



施副秘書長（右二）代表本會向菲律賓華人血幹團於第二次世界大戰犧牲之烈士上香致敬